

č. majet.: 2085/2023D

č.z.: 14/2023

DODATOK č. 2

K

DOHODE O BUDÚCEJ DOHODE O JEDNORAZOVEJ NÁHRADE ZA NÚTENÉ OBMEDZENIE UŽÍVANIA NEHNUTEĽNOSTI A ÚPRAVE PRÁV A POVINNOSTÍ VYPLÝVAJÚCICH ZO ZÁKONNÉHO VECNÉHO BREMENA Z TITULU REALIZÁCIE STAVBY „F2BTS 0451KO BARDEJOV DLHÝ RAD“.

v zmysle § 21 zákona č. 452/2021 Z.z. o elektronických komunikáciách
(ďalej len „Dohoda“)

medzi nasledovnými stranami:

Názov: **Mesto Bardejov**
Sídlo: Radničné námestie 16, 085 01 Bardejov
Zastúpené: MUDr. Boris Hanuščak, primátor mesta
IČO: 00321 842
DIČ: 2020622923
Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa a.s.
IBAN: SK70 0900 0000 0050 5698 5200

(ďalej len „vlastník“ alebo aj ako „Budúci povinný“)

a

Názov: **Orange Slovensko, a.s.**
Sídlo: Metodova 8, 821 08 Bratislava
Fakturačná adresa: accounts.payable@orange.sk
IČO: 35697270
DIČ: 2020310578
IČ DPH: SK2020310578
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, v odd. Sa, vo vložke 1142/B
Zastúpená: Ing. Mária Kyjovská, na základe poverenia
Bankové spojenie: Tatra banka, a.s., Hodžovo nám. 3, 811 06 Bratislava
IBAN: SK06 1100 00000026 2300 5720

(ďalej len „podnik“ alebo aj ako „Budúci oprávnený“ a spolu s Budúcim povinným ďalej len „Zmluvné strany“ alebo aj „Účastníci“)

uzatvárajú tento Dodatok č. 2 k dohode o budúcej dohode o jednorazovej náhrade za nútené obmedzenie užívania nehnuteľnosti a úprave práv a povinností vyplývajúcich zo zákonného vecného bremena z titulu realizácie stavby „F2BTS 0451KO BARDEJOV DLHÝ RAD“

Čl. I

1. Zmluvné strany uzatvorili dňa 02.10.2018 Dohodu o budúcej dohode o jednorazovej náhrade za nútené obmedzenie užívania nehnuteľnosti a úprave práv a povinností vyplývajúcich zo zákonného vecného bremena z titulu realizácie stavby „TELEKOMUNIKAČNÁ STAVBA - FTTH BARDEJOV“ predmetom, ktorej je úprava spôsobu stanovenia a spôsobu úhrady jednorazovej náhrady za nútené obmedzenie užívania nehnuteľnosti a úprava práv a povinností Budúceho povinného a Budúceho oprávneného, ktoré im vyplývajú zo ZEK k Nehnuteľnosti a z realizácie

stavby uvedenej v čl. I. bod 1. danej Dohody - Telekomunikačného vedenia Budúcim oprávneným a ktoré budú predmetom Budúcej dohody a to v súvislosti s užívaním Nehnutel'nosti Budúcim oprávneným na základe zákonného vecného bremena, ktoré vznikne v dôsledku umiestnenia a prevádzkovania Telekomunikačného vedenia Budúcim oprávneným na Nehnutel'nosti.

Čl. II

1. Zmluvné strany sa dohodli na Dodatku č. 2 k dohode o budúcej dohode o jednorazovej náhrade za nútené obmedzenie užívania nehnuteľnosti a úprave práv a povinností vyplývajúcich zo zákonného vecného bremena z titulu realizácie stavby z dôvodu realizácie ďalšej stavby „F2BTS 0451KO BARDEJOV DLHÝ RAD“ na týchto pozemkoch:

- Mesto Bardejov je výlučným vlastníkom pozemkov na LV: 6279, parc. C KN 4 o výmere 1 046 m², druh pozemku: ostatná plocha, LV: 15025, parc. C KN 870 o výmere 4 174 m², druh pozemku: zastavaná plocha a nádvorie, parc. E KN 5485/1 o výmere 4 4 68 m², druh pozemku ostatná plocha a podielovým spoluvlastníkom v podiele 277131/357631 na LV: 11224, parc. C KN 3/1 o výmere 872 m², druh pozemku: zastavaná plocha a nádvorie, nachádzajúceho sa v katastrálnom území Bardejov, obec Bardejov, okres Bardejov, vedenom v katastri nehnuteľností Okresné úradu Bardejov, katastrálny odbor. (ďalej len „nehnutel'nosť“).

Čl. III

1. Ostatné ustanovenia zmluvy ostávajú nezmenené.
2. Tento Dodatok č. 2 k Dohode je vyhotovený v šiestich vyhotoveniach, dve pre potreby Budúceho oprávneného a štyri pre potreby Budúceho povinného.
3. Zmluvné strany vyhlasujú, že tento Dodatok k Dohode je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov. Budúci povinný sa zaväzuje zverejniť tento Dodatok č. 2 k Dohode na svojom webovom sídle a bezodkladne zaslať písomné potvrdenie o zverejnení Budúcemu oprávnenému.
4. Tento Dodatok č. 2 k Dohode nadobúda platnosť dňom jej podpísania Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po v Centrálnom registri zmlúv na www.crz.gov.sk. Zmluvné strany akceptujú, že takisto Budúca dohoda nadobudne účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle platných právnych predpisov.
5. Účastníci Dohody vyhlasujú, že si tento Dodatok č. 2 k Dohode pred jeho podpísaním riadne prečítali, že bol uzatvorený po riadnom prerokovaní jej obsahu podľa ich slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni, ani za nevýhodných podmienok, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.

Budúci povinný:

17 -03- 2023

V Bardejove, dňa



Mesto Bardejov
MUDr. Boris Hanuščák
primátor mesta

Budúci oprávnený:

V Košiciach, dňa 24.02.2023

—
Oraňge Slovensko, a.s.
Ing. Mária Kyjovská
na základe poverenia

27.10.2022



POVERENIE

AUTHORIZATION

Spoločnosť **Orange Slovensko, a.s.**, so sídlom: Metodova 8, 821 08 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 35 697 270, zapísaná v Obchodnom registri vedenom Okresným súdom Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo: 1142/B (ďalej len „**Spoločnosť**“), v mene ktorej koná Mariusz Gatza, predseda predstavenstva,

The company **Orange Slovensko, a.s.**, with its registered seat at: Metodova 8, 821 08 Bratislava, Slovak Republic, ID No.: 35 697 270, registered in the Commercial Register of the District Court Bratislava I, Section: Sa, Insert No.: 1142/B (hereinafter "**Company**"), represented by Mr. Mariusz Gatza, Chairman of the Board of Directors,

týmto poveruje

hereby authorizes

Ing. Máriu Kyjovskú, funkcia: Negotiator, dátum narodenia: , trvale bytom: Hrašovík 117, 044 42, zamestnanca Spoločnosti, v rozsahu činností spadajúcich do pôsobnosti úseku služieb informačných systémov a sietí (úseku Property Management) uvedenej v Organizačnom poriadku Spoločnosti (QAD680s), v súlade s popisom jej pracovnej činnosti, a to pri zmluvách s jednorazovým plnením do konečnej výšky plnenia 5.000,- EUR (slovom: päťtisíc eur) bez DPH a pri zmluvách s opakovaným plnením do konečnej výšky plnenia 5.000,- EUR (slovom: päťtisíc eur) bez DPH za rok,

Ing. Mária Kyjovská, position: Negotiator, date of birth: , residing at: Hrašovík 117, 044 42, employee of the Company, in the field of the activities under the scope of the ITN Department (Property Management division) as described in the QAD680s - Organizational Order of the Company, in line with her Job Description, for contracts with single transaction up to the final amount of 5.000,- EUR (in words: five thousand euro) without VAT and for contracts with repeated performance up to the final amount of 5.000,- EUR (in words: five thousand euro) without VAT in a year,

- k zastupovaniu Spoločnosti, pri rokovaní, uzatváraní, podpise, zmene a ukončovaní zmlúv, ktorých účelom je zriaďovanie a prevádzkovanie elektronickej komunikačnej siete Spoločnosti (vrátane zariadení, konštrukcií, vedení, oporných a vytyčovacích bodov, atď.), najmä zmlúv o nájme alebo obdobných typov zmlúv, ktorých predmetom je odplátne alebo bezodplátne užívanie nehnuteľností alebo ktoré sledujú tento účel, dohôd o jednorazovej finančnej náhrade za obmedzenie užívania nehnuteľností, zmlúv o zriadení vecného bremena, zmlúv o prevode vlastníckeho práva, darovacích zmlúv do hodnoty daru 5.000,- EUR bez DPH, zmlúv, ktorých účelom je zabezpečenie pripojenia na zdroj elektrickej energie, zmlúv o bezodplatnom prevode vlastníctva k nehnuteľnostiam za účelom umiestnenia zariadení, systémov antén a káblových alebo optických trás pre zriadenie a prevádzku elektronickej komunikačnej siete, zmlúv, ktorých účelom je dohoda o jednorazovej náhrade za obmedzenie užívania nehnuteľností alebo dohoda o náhrade za vznik vecného bremena v zmysle príslušných ustanovení zákona č. 452/2021 Z. z. o elektronických komunikáciách v znení neskorších predpisov alebo iná dohoda o užívaní nehnuteľnosti, na ktorej vzniklo alebo viazne zákonné vecné bremeno z titulu zriadenia alebo prevádzkovania verejnej elektronickej komunikačnej siete,
- k podávaniu daňových priznaní k dani z nehnuteľností v zmysle zákona č. 582/2004 Z. z. o miestnych daniach a miestnom poplatku za komunálne odpady a drobné stavebné odpady v

- to represent the Company by negotiation, conclusion, signature, changes and termination of contracts, which purpose is the establishment and operation of Company's electronic communications network lines (including equipment, structures, wiring, retaining and scoring points, etc.), in particular rental contracts or similar types of contracts, the subject of which is a payable or free of charge use of immovable property or which pursue this purpose, single financial compensation agreements for the limitation of the use of immovable property, contracts for the establishment of encumbrance on real property, transfer of ownership contracts, donation contracts up to the amount of 5.000,-EUR without VAT, contracts which purpose is securing a connection to a source of electricity, contracts for free of charge transfer of ownership right to immovable property for the purpose of locating facilities, antennas systems and cable or optical routes for the establishment and operation of an electronic communications network, contracts, which purpose is the agreement on a single financial compensation for the limitation of the use of immovable property, or the compensation agreement for the establishment of encumbrance on real property, according to Act No. 452/2021 Coll. on electronic communications, as amended or other agreement on the use of immovable property, which is encumbered by virtue of the establishment or operation of a public electronic communications network,
- to submit the real estate tax returns according to the Act no. 582/2004 Coll. on local taxes and local charges on municipal waste and small building

znení neskorších predpisov,

- k zastupovaniu Spoločnosti v súvislosti so zriaďovaním a prevádzkovaním elektronickej komunikačnej siete Spoločnosti v styku so správnymi alebo samosprávnymi orgánmi v konaniach alebo s dotknutými účastníkmi konaní, najmä podľa zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) v znení neskorších predpisov a zákona č. 162/1995 Z. z. o katastri nehnuteľností a o zápise vlastníckych a iných práv k nehnuteľnostiam (katastrálny zákon) v znení neskorších predpisov,
- k zastupovaniu Spoločnosti pri mimosúdnom riešení sporov alebo pri vzniku škôd, v súvislosti so zriaďovaním a prevádzkovaním elektronickej komunikačnej siete Spoločnosti,
- k podávaniu oznámení orgánom činným v trestnom konaní, k zastupovaniu Spoločnosti ako poškodeného v trestnom a/alebo občianskoprávnom konaní vrátane uplatnenia náhrady škody v občianskoprávnom a/alebo adhéznom konaní, k svedeckým výpovediam v rámci trestného alebo občianskoprávneho konania,
- k všetkým právnym úkonom v súvislosti s poškodením siete alebo ohrozením, obmedzením alebo znemožnením jej prevádzky,
- k zastupovaniu Spoločnosti elektronickými prostriedkami, najmä prostredníctvom elektronických podaní v súlade s ustanoveniami zákona č. 305/2013 Z. z. o elektronickej podobe výkonu pôsobnosti orgánov verejnej moci a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o e-Governmente) v znení neskorších predpisov a s využitím kvalifikovaného elektronického podpisu.

Toto poverenie sa udeľuje na dobu určitú - **od 01.11.2022 do 01.11.2023.**

Na základe tohto poverenia je poverená osoba oprávnená vykonať podpisovanie za Spoločnosť nasledovne: k vytlačenému alebo napísanému obchodnému menu Spoločnosti, svojmu menu a funkcii pripojí svoj podpis.

Toto poverenie je udelené v súlade s ustanovením § 15 Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov.

V prípade rozporu má prednosť slovenské znenie tohto dokumentu.

wastes, as amended,

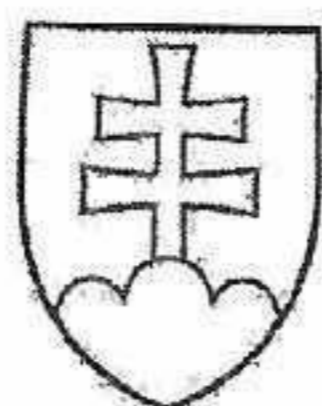
- to represent the Company before state authorities or municipal authorities or respective persons in connection with establishment or operation of Company's electronic communications network lines, in particular in accordance with Act No. 50/1976 Coll. on land planning and building order (Building Act) as amended and Act No. 162/1995 Coll. On Land Register and the registration of property and other rights to immovable property (Cadastral Act), as amended,
- to represent the Company in out-of-court dispute resolution or damage, in connection with the establishment and operation of the Company's Electronic communications network,
- to submit notifications to prosecutor offices and to represent the Company as injured in criminal or civil proceedings, including the claim of damages in civil and/or adhesive proceedings, to witness testimony within the criminal or civil proceedings,
- to all legal acts relating to the damage to the network or to the threat, restriction or disabling of its operation,
- to represent the Company through electronic means, particularly through electronic motions in accordance with Act No. 305/2013 Coll. on the electronic form of enforcement of public authorities and amending certain laws (e-Government Act) as amended with the usage of qualified electronic signature.

This Authorization is granted for a limited period – **from 01.11.2022 to 01.11.2023.**

Based on this Authorization, authorized person is authorized to sign on behalf of the Company as follows: to the printed or written business name of the Company, his name and position he shall add his signature.

This Authorization is granted in compliance with Section 15 of the Commercial Code as amended.

In case of discrepancy, the Slovak version of this document prevails.



**OSVEDČENIE O PRAVOSTI PODPISU NA LISTINE
(LEGALIZÁCIA)**

Osvedčujem, že: **Mariusz Jerzy Gatza**, dátum narodenia: _____ rodné číslo: _____ pobyt: _____
Hlboká cesta 965/7, Bratislava-Staré Mesto, Slovenská republika, ktorého(ej) totožnosť som zistil(a)
zákonným spôsobom: doklad totožnosti - identifikačná karta občana členského štátu európskej únie, číslo: _____
listinu predo mnou vlastnoručne podpísal(a). Poradové číslo knihy osvedčenia pravosti
podpisov: **O 957277/2022**.

Bratislava - mestská časť Ružinov dňa 27.10.2022



Ivana Mäsiarová
zamestnanec
poverený notárom

Upozornenie:

Notár legalizáciou neosvedčuje pravdivosť
skutočností uvádzaných v listine
(§ 58 ods. 4 Notárskeho poriadku)

V Bratislave, dňa 27. 10. 2022

Orange Slovensko, a.s.

Mariusz Gatza

predseda predstavenstva /

Chairman of the Board of Directors

Prijímam týmto udelené poverenie v plnom rozsahu a zaväzujem sa, že neprekročím oprávnenia, ktoré z neho vyplývajú. / I accept the authorization in its full extent and undertake not to exceed the rights emerging therefrom.

V Bratislave, dňa 27. 10. 2022

Ing. Mária Kyjovská